

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



## FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico 2. Integrazione / Migrazione legale - Obiettivo nazionale 2. Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali, anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

### **Piano Regionale prog-1116 MISURA PER MISURA - Atto primo: Integrazione a scuola e lotta alla dispersione scolastica CUP E86D16005890007**



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

**Istituto Comprensivo di Via Acerbi**

Via Acerbi 21 - 27100 Pavia  
Tel: 0382-467325 Fax: 0382-568378  
e-mail: [pvic82500d@istruzione.it](mailto:pvic82500d@istruzione.it)  
sito web: <http://www.paviaquarto.gov.it>  
c.f. 96069460184

Agli atti  
Al sito Web

**OGGETTO: Avviso pubblico per la selezione di esperti esterni per incarichi di prestazione d'opera come mediatori linguistico culturali, operatori interculturali per il sostegno allo studio per attività relative al progetto Misura per misura - atto primo: integrazione a scuola e lotta alla dispersione scolastica - prog-1116 - Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2. Integrazione/ Migrazione Legale - Obiettivo Nazionale 2. Integrazione - 01 Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali, anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica**

### **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**VISTO** che l'Istituto Comprensivo di via Acerbi di Pavia ha risposto all'Avviso pubblico multi-azione per la presentazione di progetti da finanziare a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi Terzi approvato con Decreto del 15.04.2016, dell'Autorità delegata Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali pubblicato da Regione Lombardia;

**VISTO** il Decreto della Direzione Generale Reddito di Autonomia n° 8713 del 09.09.2016 di approvazione esiti della valutazione delle istanze presentate in risposta alla manifestazione di interesse pubblicata il 03 giugno 2016- comunicato n° 97 - per la realizzazione dell'"Azione 1 - Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali, anche

attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica” dell’Avviso pubblico multi-azione Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - OS2 integrazione/ migrazione legale - ON2 integrazione con il quale l’Istituto Comprensivo di Via Acerbi di Pavia è stato individuato come partner co-beneficiario del progetto Misura per Misura - Atto primo: Integrazione a scuola e lotta alla dispersione scolastica” Prog.1116;

**VISTO** il Decreto prot. 35/4305 del 21 dicembre 2016 del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali di approvazione del Progetto Misura per Misura - Atto primo: Integrazione a scuola e lotta alla dispersione scolastica in risposta all’Avviso pubblico multi-azione n. 1/2016 - a valere sul Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Piani di Intervento regionali per l’integrazione di paesi terzi

**VISTO** il finanziamento assegnato con decreto 378 del 31 gennaio 2017 del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali con rimodulazione degli importi finali assegnati ai progetti ammessi a finanziamento;

**VISTA** la deliberazione n. X/6833 e allegato del 30.06.2017 della Regione Lombardia avente per oggetto “Determinazione in ordine alla realizzazione del piano integrato degli interventi per favorire l’integrazione della popolazione proveniente da paesi terzi e regolarmente soggiornante - piano regionale multi-azione fondo europeo Fami OS2 Integrazione/migrazione legale - ON2 e accordo di cui alla DGR 4546/2015”;

**VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59;

**VISTO** il Decreto Interministeriale 1 febbraio 2001 n. 44, recante “Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche”;

**VISTO** il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n.165 recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche”, in particolare l’art. 7;

**VISTO** il D. Lgs n. 50 del 2016 “Codice degli appalti pubblici”;

**VISTA** la costituzione di ATS con conferimento di mandato collettivo speciale con rappresentanza registrata a Pavia il 17/02/2017 serie 1T al n. 2338;

**VISTA** la propria determina n. 6069/C24 del 12/10/2017

**VISTO** il Programma Annuale relativo all’esercizio finanziario 2017 approvato dal Consiglio d’Istituto nel quale è inserito il Progetto “Misura per Misura” Prog-1116 Annualità 2017-2018, autorizzato e finanziato;

**CONSTATATA** l’assenza di personale interno disponibile a svolgere le attività specificate in oggetto;

**VISTO** il proprio avviso di selezione prot. n. 6070 del 12/10/2017;

**VISTA** la propria comunicazione dei risultati della selezione comparativa prot. n. 6981 del 31/10/2017;

**CONSTATATO** che non sono stati affidati gli incarichi per le figure professionali di esperto mediatore linguistico-culturale per la lingua araba, di esperto mediatore linguistico-culturale per la lingua cinese, di esperto mediatore per la lingua indi e che per le figure di esperto operatore interculturale per il sostegno allo studio sono stati affidati solo due incarichi;

**RILEVATA** la necessità di individuare n. 4 figure di esperti esterni per lo svolgimento delle attività sotto specificate e indicate nel Progetto Esecutivo partner co-beneficiario IC Acerbi

**EMANA**

avviso pubblico per l'acquisizione delle disponibilità di esperti esterni all'istituzione scolastica per incarichi di prestazione d'opera come mediatori linguistico culturali e operatori interculturali per il sostegno allo studio.

Le figure da reperire riguardano:

- n° 1 mediatore linguistico culturale lingua araba
- n° 1 mediatore linguistico culturale lingua cinese
- n° 1 mediatore linguistico culturale lingua indi
- n° 1 operatore interculturale per il sostegno allo studio.

Per ciascuna tipologia di figura verrà stilata una graduatoria sulla base delle candidature pervenute.

Prestazioni richieste

- Per le attività di mediatore linguistico-culturale: in totale 233 ore di cui
  - o Mediatore di lingua araba per 130 ore - **figura A**
  - o Mediatore lingua cinese 73 ore - **figura B**
  - o Mediatore lingua indi 30 ore - **figura C**

Il mediatore linguistico culturale svolgerà in ambito scolastico le seguenti attività: a) incontri con gli alunni neoarrivati per una prima accoglienza a scuola e incontri di introduzione alla lingua italiana; valutazione delle competenze pregresse; raccordo tra alunni e insegnanti b) sostegno alle attività istituzionali di orientamento, inserimento e accoglienza dedicate a famiglie e alunni stranieri c) colloqui scuola-famiglia rispetto al rendimento scolastico degli alunni e alla scelta del percorso di studi da intraprendere alla conclusione del primo ciclo scolastico; d) incontri specifici con i genitori dei ragazzi stranieri al fine di incentivare la partecipazione delle famiglie, ed in particolare delle figure materne, al percorso formativo dei propri figli, in sintonia con gli stessi.

- Per le attività di operatore interculturale per il sostegno allo studio: 230 ore - **figura D**

L'operatore si occuperà di supportare in ambito extrascolastico i minori di Paesi Terzi nell'acquisizione del metodo di studio, nella semplificazione testuale e nell'apprendimento dell'italiano. L'operatore si occuperà inoltre di mantenere, se necessario, contatti con gli insegnanti e la famiglia per attivare interventi coordinati

Gli esperti dovranno assicurare la conduzione delle attività presso le scuole secondarie di primo grado degli istituti comprensivi di via Acerbi, di via Scopoli, di corso Cavour, di via Angelini, di San Martino Siccomario, Manzoni di Cava Manara e presso i centri diurni giovanili comunali Comes, Nuvole a soqqadro, il centro interculturale La Mongolfiera, le sedi di Apolf.

Compensi

Il compenso orario stabilito è, per tutte le figure sopra indicate, di € 20 lordo stato per ora; non sono previsti altri compensi, anche di spese accessorie, oltre a quelli sopra menzionati.

Il compenso sarà liquidato a prestazione conclusa e, previo accreditamento delle risorse finanziarie necessarie da parte di Regione Lombardia, a seguito di presentazione di opportuna documentazione comprovante l'avvenuta attività, secondo quanto previste dal bando. I compensi saranno rapportati ad unità oraria.

#### Valutazione delle domande

L'istruttoria per la valutazione dell'ammissibilità delle domande sotto il profilo formale, per l'attribuzione dei punteggi e l'individuazione degli esperti sarà effettuata da una Commissione, nominata dal Dirigente Scolastico dell'IC di via Acerbi di Pavia, composta dallo stesso dirigente, da un docente e da una figura scelta tra il personale amministrativo dell'IC. La commissione si incaricherà dell'esame dei curricula e della valutazione dei titoli e di ogni elemento utile secondo i criteri sotto riportati:

- mediatore linguistico-culturale (lingua araba; cinese; indi)  
Requisito essenziale è essere di madre lingua cinese o arabo o indi

Laurea	10 punti
Diploma di scuola secondaria di secondo grado conseguito anche nel paese di origine	5 punti
Certificazione della conoscenza della lingua italiana livello B2 o superiore	10 punti
Certificazione della conoscenza della lingua italiana livello B1	5 punti
Attestazione di precedenti attività svolte nell'ambito inerente al profilo richiesto in istituzioni scolastiche (3 punti per attività)	Max punti 15
Attestazione di precedenti attività svolte nell'ambito inerente al profilo richiesto in associazioni o centri culturali che si occupano di servizi agli stranieri (3 punti per attività)	Max punti 15
Attestazione di precedenti attività svolte nell'ambito inerente al profilo richiesto in contesti lavorativi diversi da quelli sopra indicati (3 punti per attività)	Max punti 15
Partecipazione a corsi di formazione/specializzazione attinenti alla figura richiesta, in qualità di formatore (3 punti per corso)	Max punti 12
Partecipazione a corsi di formazione/specializzazione attinenti alla figura richiesta, in qualità di discente (2 punti per corso)	Max punti 6
Ulteriori Certificazioni linguistiche di livello B2 (2 punti per certificazione)	Max punti 4
Ulteriori Certificazioni linguistiche di livello B1 (1 punto per certificazione)	Max punti 2
Certificazioni informatiche (1 punto)	Max punti 1

- per operatore interculturale per il sostegno allo studio:

Master di I o II livello inerente il profilo	Punti 5
Diploma di Laurea inerente il profilo	Punti 10
Diploma di maturità magistrale o diploma di scuola secondaria di scendo grado rilasciato da liceo socio - psico-pedagogico o liceo delle scienze umane o liceo linguistico	Punti 2
Attestazione di precedenti attività svolte nell'ambito inerente al profilo richiesto in istituzioni scolastiche (3 punti per attività)	Max punti 15
Attestazione di precedenti attività svolte nell'ambito inerente al profilo richiesto in associazioni o centri culturali che si occupano di servizi agli stranieri (3 punti per attività)	Max punti 15
Attestazione di precedenti attività svolte nell'ambito inerente al profilo richiesto in contesti lavorativi diversi da quelli sopra indicati (3 punti per attività)	Max punti 15
Partecipazione a corsi di formazione/specializzazione attinenti alla figura richiesta, in qualità di formatore (3 punti per corso)	Max punti 15
Partecipazione a corsi di formazione/specializzazione attinenti alla figura richiesta, in qualità di discente (2 punti per corso)	Max 12 punti
Certificazioni linguistiche di livello B2 (2 punti per certificazione)	Max punti 6
Certificazioni linguistiche di livello B1 (1 punto per certificazione)	Max punti 3
Certificazioni informatiche (1 punto per certificazione)	Max punti 2

Saranno valutate solo le voci espressamente dichiarate.

#### PRESENTAZIONE DELLE DISPONIBILITA'

Gli interessati dovranno far pervenire istanza, debitamente firmata, entro le ore 12.00 del giorno 21/11/2017 tramite posta elettronica certificata all'indirizzo [pvic82500d@pec.istruzione.it](mailto:pvic82500d@pec.istruzione.it) (inserire nell'oggetto la dicitura: "Partecipazione Avviso Misura per misura - figura .....") o mediante consegna a mano o mezzo posta raccomandata con l'indicazione sull'esterno della busta della seguente dicitura "Partecipazione Avviso Misura per misura - figura ..." al seguente indirizzo: IC di via Acerbi via E. Acerbi , 21 - 27100 Pavia. Non farà fede la data del timbro postale ma quella di arrivo.

L'istanza deve contenere:

- domanda di partecipazione redatta su facsimile Allegato A allegato al presente Avviso
- copia della carta d'identità e del codice fiscale
- curriculum vitae in formato europeo sottoscritto

Ai sensi del DPR 445/2000 le dichiarazioni rese e sottoscritte nel curriculum vitae o in altra documentazione hanno valore di autocertificazione. Potranno essere effettuati idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle

dichiarazioni rese dai candidati.

Si rammenta che la falsità in atti e la dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 del predetto DPR n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, implica responsabilità civile e sanzioni penali, oltre a costituire causa di esclusione dalla partecipazione alla procedura di selezione ai sensi dell'art. 75 del predetto D.P.R. n. 445/2000. Qualora la falsità del contenuto delle dichiarazioni rese fosse accertata dopo la stipula del contratto, questo potrà essere risolto di diritto, ai sensi dell'art. 1456 c.c. I requisiti dichiarati devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la proposizione della domanda di partecipazione. L'accertamento della mancanza dei requisiti comporta in qualunque momento l'esclusione dalla procedura di selezione stessa o dalla procedura di affidamento dell'incarico o la decadenza dalla graduatoria.

Costituiscono motivi di esclusione dalle candidature:

- a. la mancanza dei requisiti di ammissione
- b. la trasmissione di candidatura in modalità differente da quanto prescritto
- c. la mancanza nella domanda di quanto richiesto
- d. la presentazione della domanda oltre il termine indicato.

## **PUBBLICAZIONE RISULTATI e CONFERIMENTO INCARICHI**

I risultati dell'avviso saranno pubblicati all'Albo dell'IC di via Acerbi di Pavia. avverso gli stessi sarà possibile proporre ricorso in opposizione entro 5 giorni dalla pubblicazione. L'attribuzione degli incarichi avverrà tramite provvedimento formale scorrendo la graduatorie di riferimento.

Questa Istituzione Scolastica si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola manifestazione di disponibilità per taluna delle figure richieste o di non procedere al conferimento nel caso in cui rilevi la non congruità delle candidature.

## **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico dell'Istituto Comprensivo di via Acerbi prof.ssa Luisa Rimini.

## **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D. Lgs.196/2003 i dati personali forniti dagli aspiranti saranno raccolti presso l'Istituto per le finalità strettamente connesse alla sola gestione della selezione. I medesimi dati potranno essere comunicati unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate a controllare lo svolgimento della selezione o a verificare la posizione giuridico-economica dell'aspirante. L'interessato gode dei diritti di cui al citato D. Lgs. 196/2003.

## **DIFFUSIONE DEL PRESENTE AVVISO**

**PVIC82500D - REGISTRO PROTOCOLLO - 0007334 - 07/11/2017 - C.24 - U**

Il presente avviso viene reso pubblico mediante pubblicazione sul sito web dell'IC di via Acerbi [www.paviaquarto.gov.it](http://www.paviaquarto.gov.it)

Pavia, 7 novembre 2017

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
prof.ssa Luisa Rimini

**Firmato digitalmente da Rimini Luisa**